

И. Арабаев атындагы Кыргыз мамлекеттик университети жана К. Карасаев атындагы Бишкек мамлекеттик университетине караштуу филология илимдеринин доктору (кандидаты) окумуштуулук даражасын ыйгаруу боюнча түзүлгөн Д 10.24.699 диссертациялык кеңешинин эксперттик комиссиясынын мүчөсү, филология илимдеринин кандидаты К. С. Кошмоковдун Буудайбекова Эльнура Шейшенбековнанын «Кыргыз жана араб тилдериндеги анималисттик фразеологизмдердин семантика-структуралык табияты» аттуу 10.02.20 - тектештирме тарыхый, типологиялык жана салыштырма тил илими адистиги боюнча филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазылган диссертациялык ишине берген

КОРУТУНДУ ПИКИРИ

1. Диссертациялык кеңеште корголо турган кандидаттык диссертациянын адистикке тиешелүүлүгү.

Буудайбекова Эльнура Шейшенбековнанын «Кыргыз жана араб тилдериндеги анималисттик фразеологизмдердин семантика-структуралык табияты» аттуу 10.02.20 - тектештирме тарыхый, типологиялык жана салыштырма тил илими адистиги боюнча филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазылган диссертациялык иши 10.02.20 - тектештирме тарыхый, типологиялык жана салыштырма тил илими адистигинин профилине дал келет.

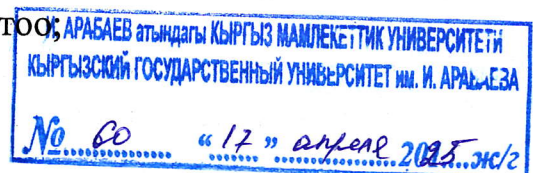
Изилдөөнүн максаты катары кыргыз кыргыз жана араб тилдериндеги анималисттик фразеологизмдерди структуралык жана семантика-стилистикалык жактан өз ара салыштыра иликтеп, бул боюнча эки тилдеги жалпылык менен айырмачылыкты аныктоо.

Бул максатка жетүү үчүн төмөндөгүдөй конкреттүү милдеттер коюлуп, аткарылган:

1) орус тил илиминде, түркологияда, анын ичинен кыргыз жана араб тилиндеги фразеологизмдерге тиешелүү жазылган илимий эмгектерге сереп салуу аркылуу изилдөөнүн багыттарын белгилөө;

2) кыргыз жана араб тилиндеги анималисттик фразеологизмдерди жыйнап, белгилүү бир иретке келтирүү; эки тилдеги анималисттик фразеологизмдердин сөздүктөрүн түзүү;

3) эки тилдеги анималисттик фразеологизмдердин курамын аныктоо менен структуралык жактан топторго, топтордун ичинен типтерге жиктөө, алардын жаралуу, жасалуу ык-амалдарын аныктоо;



4) кыргыз жана араб тилинде жыйналып алынган анималисттик фразеологизмдерге лингвостатистикалык илик жүргүзүү;

5) эки тилдеги анималисттик фразеологизмдерди семантикасына карай топторго бөлүштүрүп, кепте туюндурган маанисине, колдонулган чөйрөсүнө, аткарган функциясына карата семантика-стилистикалык талдоолорду жүргүзүү;

Изилдөөнүн методологиялык базасы жана методдору катары чет өлкөлүк жана мекендеш лингвисттердин эмгектери, алардагы теориялык жоболор пайдаланылган. Изилдөө учурунда сыпаттама, салыштырма, типологиялык, салыштырма-тарыхый методдору, ошондой эле анализ жана синтез, индукция, дедукция, системалаштыруу аналогия, моделдештирүү, этимологиялык талдоо, котормо жана жалпылама өңдүү ыкмалар колдонулган. Бул метод-ыкмалар изилдөөнүн негизги максатына жетүүгө өбөлгө түзгөн.

II. Теманын актуалдуулугу.

Биринчиден, фразеологизмдер жалпы тил илиминде, түркологияда, анын ичинде кыргыз жана араб тил илиминде көптөгөн жылдан бери изилденип келе жатса дагы, ушул кезге чейин талаш-тартыштарды жаратып, ар тараптуу терең иликтөөнү, тактоону талап кылган маселелер дале кездешет. Албетте, бул фразеологизмдердин табиятынын татаалдыгы, көп кырдуулугу, мезгил өткөн сайын, илим-билимдин өнүгүшү менен анын улам жаңы кыры ачылып, аларды жаңы өңүттөн кароо зарылчылыгынын жаралышына байланыштуу десек болот. Бул маселенин бир жагы.

Экинчиден, кыргыз тилиндеги фразеологизмдер буга чейин бейтектеш тилдердин ичинен (орус, англис, немис, француз) тилдери менен гана салыштырылып, изилденип келди, т.а., аларды араб тили менен салыштырып иликтөө эми гана башталып жатат. Бул жагынан алганда, кыргыз, араб тилиндеги фразеологизмдердин жаралуу, жасалуу ык-амалы, структуралык курамы, семантикалык табияты, семантикалык маани-маңызына, бөтөнчөлүгүнө карата топтоштурулушу, көркөм чыгармаларда колдонуу өзгөчөлүгү, стилистикалык нюанстары, стилдик боёкчолору ж.б.у.с. маселелер салыштырма планда да, өз алдынча да ар тараптуу изилдөөгө муктаж. Аталган тилдердеги фразеологизмдерди салыштырып иликтөөдө бир тилди жекече алып изилдегенде байкалбай калган айрым маселелер ачылып, фразеологизмдер теориясын терең караштырууга, кээ бир суроолордун так чечилишине өбөлгө түзөрүнө ишенебиз жана мындай мүнөздөгү иликтөөлөр лингвометодикалык гана эмес, этнологиялык жактан да чоң мааниге ээ.

Демек, теманын актуалдуулугу кыргыз жана араб тилинин фразеология тармагында орун алган түйүндүү теориялык маселелер менен шартталат жана аталган тилдердеги анималисттик фразеологизмдер атайын алгач ирет салыштырылып изилденип жаткандыгы, мындай мүнөздөгү иликтөө илимий да, практикалык да муктаждык экендиги менен түшүндүрүлөт.

III. Иштин жыйынтыктарынын илимий жаңылыгы катары төмөнкүлөрдү белгилөөгө болот:

- 1) кыргыз жана араб тилиндеги анималисттик фразеологизмдер алгач ирет салыштырылып иликтөөгө алынган;
- 2) эки тилдеги анималисттик фразеологизмдердин структуралык, семантикалык топторго жиктелип, алардын колдонулуш чөйрөсү, активдүүлүгү, стилдик табияты позициясынан териштирилген;
- 3) лингвостатистикалык илик жүргүзүлүп, илимий тыянактар чыгарылган.

Коргоого сунушталган жоболору

1. Кыргыз жана араб тилдериндеги анималисттик фразеологизмдер лексиканын өтө татаал жана бай сөз каражаттарынын катарына кирет. Ошондой эле алардын окшоштуктары жана айырмачылыктары бар, ошондуктан бирдиктүү функционалдык өңүттөн атайын салыштырма-типологиялык изилдөөнү талап кылат;

2. Эки тилдеги анималисттик фразеологизмдерди структуралык жактан алганда, алардын түгөйлөрүнө, маанилерине карап, толук, жарым-жартылай дал келгендер жана дал келбегендер деп бөлүштүрүүгө болот;

3. Маанилеш анималисттик фразеологизмдер эки тилде арбын учурайт, бирок алардын баарын тең эле окшош кароого болбойт, жалпысынан маанилеш болгону менен, семантика-стилистикалык мааничелери, боёкчолору боюнча өз ара айырмаланышат;

4. Эки тилде тең анималисттик фразеологизмдер, негизинен, сүйлөшүү жана көркөм стилде колдонулат; колдонулуу жигердүүлүгү жагынан көөнөрүүгө учурап, пассивге өтүп бараткан анималисттик фразеологизмдер эки тилде тең кездешет;

5. Эки тилдеги анималисттик фразеологизмдер адамдын ички-сырткы сыпат-сапатын, мүнөзүн билдирүүчү касиетке ээ, айрыкча адам мүнөзүн чагылдыруучу фразеологизмдер ойду курч, таасирдүү, образдуу кылып көрсөтө алат жана алар өз ичинен структуралык, семантикалык топторго бөлүнөт;

6. Материянын жашоо формасынын кызматын аткарган убакытты, мезгилди, сан-өлчөмдү билдирүүдө да фразеологизмдердин ролу чоң.

IV. Диссертациядагы жыйынтыктардын жана корутундулардын илимий жактан негизделиши.

Изилдөөчү тарабынан төмөнкүдөй илимий натыйжалар алынган:

1-жыйынтык. Кыргыз тил илиминде анималисттик түрмөктөрдүн көпчүлүгү метафора-метонимиялык жолдун негизинде пайда болгон. Ал эми араб тилиндеги анималисттик фразеологизмдер: ташбих (окшотуу), мажаз (аллегория), истиъара (метафора), мажаз мурсаль (метонимия), кинайа (белги, ишарат, четин чыгаруу) сыяктуу ык-амалдардын негизинде жасалган.

2-жыйынтык. Кыргыз жана араб тилдериндеги анималисттик фразеологизмдерди структуралык жактан алганда, алардын түгөйлөрүнө жана маанилерине карап, толук дал келгендер, жарым-жартылай дал келгендер жана дал келбегендер деп бөлүштүрүүгө болору көрсөтүлдү;

3-жыйынтык. Эки тилде тең анималисттик фразеологизмдер, негизинен, сүйлөшүү жана көркөм стилде колдонулат; колдонулуу жигердүүлүгү жагынан көөнөрүүгө учурап, пассивге өтүп бараткан анималисттик фразеологизмдер эки тилде тең кездешери такталды;

4-жыйынтык. Эки тилдеги анималисттик фразеологизмдер адамдын ички-сырткы сыпат-сапатын, мүнөзүн билдирүүчү касиетке ээ, айрыкча адам мүнөзүн чагылдыруучу фразеологизмдер ойду курч, таасирдүү, образдуу кылып көрсөтө алат жана алар өз ичинен структуралык, семантикалык топторго бөлүнөт жана адамдын оң сапатын туюндурган фразеологизмдерге салыштырмалуу терс сапатты билдирген фразеологизмдер эки тилде тең басымдуулук кылат.

V Сунушталган жыйынтыктардын жаңылык деңгээли.

1- жыйынтыгы жаңы, себеби биринчи жолу кыргыз жана араб тилдериндеги анималисттик фразеологизмдер салыштырылып, салыштыруу ык-амалдар сунушталган жана эки тилдеги анималисттик фразеологизмдердин жасалуу жолдору иликтенген.

2-жыйынтыгы жаңы, анткени кыргыз жана араб тилиндеги анималисттик фразеологизмдер алгач ирет салыштырылып иликтөөгө алынып, натыйжада, эки тилдеги анималисттик фразеологизмдердин структуралык топторго жиктелип, алардын колдонулуш чөйрөсү, активдүүлүгү териштирилкен;

3-жыйынтыгы салыштырмалуу жаңы, себеби кыргыз жана

араб тилиндеги анималисттик фразеологизмдер алгач ирет семантикалык топторго жиктелип, стилдик табияты позициясынан териштирилгендигинде, лингвостатистикалык илик жүргүзүлүп, илимий тыянактар чыгарылгандыгында жатат.

4-жыйынтыгы да жаңы. Анткени кыргыз жана араб тилдериндеги анималисттик фразеологизмдер семантикалык топторго бөлүп салыштырууда, адамдын оң сапатын туюндурган фразеологизмдерге салыштырмалуу терс сапатты билдирген фразеологизмдер эки тилде тең басымдуулук кылары аныкталган.

VI. Алынган жыйынтыктардын теориялык жана колдонмо багыттарга тиешелүү маселелерди чечүүдөгү наркы.

Иштин теориялык мааниси катары тектеш эмес тилдердеги фразеологизмдердин жаралуу, жасалуу ык-амалы, структуралык курамы, семантикалык табияты, семантикалык маани-маңызына, бөтөнчөлүгүнө карата топтоштурулушу, көркөм чыгармаларда колдонуу өзгөчөлүгү, стилистикалык нюанстары, стилдик боёкчолору ж.б.у.с. маселелерде салыштырма планда изилдөөгө пайдаланса болот. Мунун негизинде, салыштырып иликтөөдө бир тилди жекече алып изилдегенде байкалбай калган айрым маселелер ачылып, фразеологизмдер теориясын терең караштырууга, кээ бир суроолордун так чечилишине өбөлгө түзөт.

Изилдөөнүн натыйжалары кыргыз тилин эне тил катары да, бөтөн тил катары да үйрөнүүчүлөр үчүн, котормо менен алектенген адистер үчүн, араб тилинин грамматикасын, стилистикасын окутуучулар жана үйрөнүүчүлөр үчүн керек болот, араб тилинин стилистикасы боюнча сабактардын мазмунуна олуттуу салым кошот. Иштеги айрым фактылар, ойлор, байкоолор араб адабияты сыяктуу предметтерди өтүүдө, булар боюнча атайын курстарды түзүүдө, методикалык колдонмолорду даярдоодо, семинарларды уюштурууда, лингвопоэтика, стилистика, семантика сыяктуу лингвистиканын башка тармактарын иликтөөдө, үйрөнүүдө, өтүүдө пайдаланылары шексиз.

Бул табылгалар теориялык жана практикалык мааниге ээ болуу менен бирге аталган жагдайлар изилдөөнүн илимий жана практикалык маанисин айгинелейт.

VII. Диссертациянын негизги жоболорунун, жыйынтыктарынын жана корутундуларынын жарыяланышы.

Диссертациянын негизги мазмуну изденүүчүнүн төмөндөгү илимий эмгектеринде чагылдырылган:

1. Буудайбекова, Э. Ш. Кыргыз-араб тилдериндеги адамдын касиет-сапатын, мүнөзүн билдирүүчү анималисттик фразеологизмдер [Текст] / Э.

Ш. Буудайбекова // Билим жана тарбия илимий педагогикалык журналы Махмуд Кашгари-Барскани атындагы Чыгыш Университети. –2018. –№ 1(26). –С. 28-32.

2. Буудайбекова, Э. Ш. Кыргыз жана араб тилдериндеги төөгө байланыштуу анималисттик фразеологизмдер [Текст] / Э.Ш.Буудайбекова //Билим жана тарбия илимий педагогикалык журналы Махмуд Кашгари-Барскани атындагы Чыгыш Университети. –2019. № 2 (29), – С.43-47.

3. Буудайбекова, Э. Ш. Кыргыз жана араб тилиндеги жылкы компонентине байланыштуу анималисттик фразеологизмдер [Текст] / Э. Ш. Буудайбекова //Вестник Иссык-Кульский гос.ун-та им.К.Тыныстанова. – 2023. –№ 54-2. – С. 109-118. <https://elibrary.ru/item.asp?id=60003863>.

4. Буудайбекова, Э. Ш. Кыргыз жана араб тилдериндеги мезилдик маанини, убакытты, сан-өлчөмдү билдирген нималисттик фразеологизмдер [Текст] / Э. Ш. Буудайбекова, Б. Ш. Усубалиев // ALATOO ACADEMIC STUDIES. Эл аралык Ала-Тоо университети. - 2023. -№ 3. – С. 296-307. <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=54881655>.

5. Буудайбекова, Э. Ш. Фразеологизмы кыргызского и арабского языков, передающие отрицательные качества человека [Текст]/ Э. Ш. Буудайбекова, А. Махмуд Исмаил, Е. Али Мохамед - Халаф // Бюллетень науки и практики. –2024. –№ 1 т.10. – С. 454-459. <https://elibrary.ru/item.asp?id=59722192>

6. Буудайбекова, Э. Ш. Араб тил илиминдеги фразеологизмдердин изилдениши [Текст] / Э. Ш. Буудайбекова, Г. И. Абдылдаева // Наука, новые технологии и инновации Кыргызстана. –2024. –№ 10. . – С. 52-57. <https://elibrary.ru/item.asp?id=68646302>.

7. Буудайбекова, Э. Ш. Соматические и анималистические фразеологии в модели имя существительное + имя существительное в кыргызском и арабском языках [Текст] / Э. Ш. Буудайбекова, А. Т. Оторчиева // Бюллетень науки и практики. –2024. –№ 7 т.10. – С. 556-561. <https://elibrary.ru/item.asp?id=68483524>.

VIII. Авторефераттын диссертациянын мазмунуна дал келиши.

Авторефератта диссертациянын негизги мазмуну кыскача чагылдырылган. Автореферат диссертацияга шайкеш: келет.

Ишке карата сунуштар жана кемчиликтер

1. Ал эми 37-бетинде аз-Замахшари Өзүнүн «Чечендиктин негиздери» китебинде аль-Журжаний койгон принциптерди тактайын деген жана «аль-Кашшаф» китебинде Курандын чечендик жаатындагы кереметин баяндап кеткен. Аз-Замахшари китебинин кириш сөзүндө куранды чечмелөөчү фикх илиминен же грамматикадан же лексикологиядан же адабияттан чебер

болуусу жетиштүү эмес экенин айтат. Балким, эң маанилүү илимдерден болгон «аль-Мааний» жана аль-Баян» илимдерин өздөштүрүүсү шарт дейт (145, 264-б), 145ти карасак, Абдулазиз Атийк 260 бет деп турат, а туурасы, аз-Замахшаринин китебинин кириш сөзүндө болуш керек эле. Ушундай каталар 38 жана 39-беттерде да кезигет.

2. 85-бетте الذئب البشرية (азыбу башарийа) (с.с., адам карышкыр) деген туруктуу сөз айкашы кыргыз тилиндеги *кой терисин жамынган* фразеологизмине мааниси жагынан дал келет деп айтылат. Чындыгында, толук дал келет деп айтууга болбойт, мааниси боюнча жакындайт десек болот.

3. 106-бетте وجه الخروف معروف (уажхул харууфа маърууф) (с.с., койдун жүзү билинет) эмес, белгилүү болуш керек. 107-бетте эле

أسد علي فيالحرب النعامة (с.с., кызыл короз учуруу) эмес, учат. *الديك الأحمر يطير* (с.с. Арстан Али страустардын согушунда) деген фразеологизм туура эмес жазылып калган, туурасы: *أسد علي وفي الحرب النعامة*

4. 163-бетте «Бул учур М. Кашгаринин «Диванында» «эр канатланды» деп берилип, ал автор тарабынан куш каалаган жерине канаты менен учуп бара алса, адам үчүн ат куштун канатындай деп чечмеленет деп, бирок ссылкасын Диванга эмес, башка булактан алганы маалым болуп турат. [79, 169-б.]

5. Араб тилиндеги материалдар көп эсе араб тилин изилдеген орус тилдүү востоковеддердин (чыгыш таануучулардын) эмгектеринен алынганы байкалат.

6. Араб тилинин стилистикасы боюнча сөз козголгондо Тафтазани деген тилчи, ири окумуштуу жөнүндө сөз болбосо, кыргыз адабияты боюнча сөз болуп, Ч. Айтматов эскерилбегендей эле кеп. Тафтазанинин «Мухтасар Маани» жана «Мутоууаль» китептери эскерилсе абдан жакшы болмок.

7. Араб тилинин стилистикасы боюнча илгерки Наззам, аль-Жахиз, ибн Кутейба, аль-Васытый, ар-Румани, аль-Хаттоби, аль-Фарра, аз-Зажжажи, Бакилани, Анбари, ибн Жинни, азыркы заманыбыздын үлкөн тилчилери Ад-Дираз, Саид Кутб, Фадл Аббас, Ас-Самирааилердин китептери каралса жакшы болмок.

8. Техникалык катачылыктарга жол берилген.

Айтылган кемчилдиктер иштин жалпы мазмунуна кедергисин тийгизбейт. Изденүүчү тарабынан катуу эмгек кылынганы, айтпаса деле, белгилүү болуп турат. Тектеш эмес тилдерде салыштыруу иштеринин

табияты татаал, ошого карабастан изденүүчү керектүү, эң негизги маалыматтарды жыйнап, бөлүштүрүп, салыштырганга жетишкен.

Жыйынтыктап айтканда иш кандидаттык диссертацияларга коюлган талаптарга толук жооп берет, Буудайбекова Эльнура Шейшенбековна «филология илимдеринин кандидаты» деген окумуштуулук даражага татыктуу.

IX. Жетектөөчү мекемени жана расмий оппоненттерди бекитүү боюнча сунуштун негизделиши.

Буудайбекова Эльнура Шейшенбековнанын «Кыргыз жана араб тилдериндеги анималисттик фразеологизмдердин семантика-структуралык табияты» аттуу 10.02.20 - тектештирме тарыхый, типологиялык жана салыштырма тил илими адистиги боюнча филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазылган диссертациялык ишине төмөндөгүлөрдү сунуш кылат:

Жетектөөчү мекеме катары Ош мамлекеттик университетинин кыргыз тили жана адабияты кафедрасы сунушталат: 714000, Кыргыз Республикасы, Ош ш., Ленин көч., 331.

Биринчи расмий оппонент катары филология илимдеринин доктору (10.02.20 - тектештирме-тарыхый, типологиялык жана салыштырма тил илими), профессор, Ж. Баласагын атындагы Кыргыз улуттук университетинин Кыргыз-Кытай факультетинин кытай тили жана адабияты билим берүү программасынын профессору Нарынбаева Бактыгул Борбиевна сунушталат.

Илимий эмгектери:

Негизгилери: илимий адистигинин шифры 10.02.20

1. Нарынбаева, Б. Б. Фразеологическая картина мира француза и кыргыза. [Текст]: монография / Б. Б. Нарынбаева. – Бишкек, 2017. – 360 с.
2. Нарынбаева, Б. Б. Кыргыздын дүйнөсүнүн фразеологиялык сүрөтү. [Текст] / Б. Б. Нарынбаева. – Бишкек: Изд-во КРСУ, 2022. – 282с.
3. Нарынбаева, Б. Б. Фразеологиялык бирдиктерди изилдөөнүн заманбап ык-амалдары. [Текст] / Б. Б. Нарынбаева // Түрк тилдүү элдердин эл аралык форуму илимий баяндамалар жыйнагы. – Бишкек: “Улуу тоолор”, 2023. – 218-225-бб.
4. Нарынбаева, Б. Б. Инновационные подходы исследования фразеологических единиц в разносистемных языках [Текст] / Б. Б. Нарынбаева // Известия ВУЗов Кыргызстана. – 2023. – №6. – С.251-256.
5. Narynbayeva, B. Kirgizların deyimler bağlamında dünya algısı. [Текст] / Б. Б. Нарынбаева // (Y. Balasagun KMDÜ, Kirgızistan) //umqayıt Dövlət

Universitetinin Redaksiya və nəqr iqləri Gōbəsi Sumqayıt Gəhəri. – 2023. – №3. – 279-283-бб.

Экинчи расмий оппонент катары филология илимдеринин кандидаты (10.02.20 - салыштырма-тарыхый, типологиялык жана салыштырма тил илими), Б.Н. Ельцин атындагы Кыргыз-Орус Славян университетинин (Бишкек, Кыргызстан), А. Орусбаев атындагы орус тили институтунун, илимий жана инновациялар бөлүмүнүн башчысы Чинлода Мадина Сулеймановна сунушталат.

Илимий эмгектери:

1. Чинлода М. С. Способы трансляции образного содержания инокультурной метафоры на арабский язык (на материале повести Ч. Айтматова “Пегий пес, бегущий краем моря”) // Научные исследования Кыргызской Республики. – Бишкек, 2020. – №4. – Ч.1. – С. 48-55
2. Чинлода М. С. Способы передачи тропеических выражений с арабского на русский язык (на материале переводов Корана) // Вестник Кыргызско-Российского Славянского университета. – Бишкек, 2021. – Том 21. – №2. – С. 136-143.
3. Чинлода М. С. Особенности перевода метафоры с арабского на русский язык // Свободная дискуссия о языке и динамика развития языковых процессов. – Б.: Изд-во КНУ, 2021. – С. 190-194.
4. Чинлода М. С. Художественный перевод метафоры из текста Корана // «IV Международное книжное издание стран Содружества Независимых Государств «Лучший молодой ученый – 2021». – г. Нур-Султан, Казахстан, 2021г. – С. 36-38.
5. Чинлода М. С. Метафора как средство познания арабской культуры // Актуальные проблемы билингвизма и диалог культур (в аспекте взаимодействия русского языка с языками Центральной Азии / отв. ред. М. Дж. Тагаев. – Бишкек: Изд-во КРСУ, 2022. – С. 325-332.
6. Чинлода М. С. Национально-культурные особенности процессов метафоризации в арабском и русском языках // Современные проблемы филологии. – г. Киров, Россия, 2022 г. – С. 129-133.
7. Чинлода М. С. Перевод метафоры как способ межъязыковой трансляции образов мира (на материале переводов Корана) // «Бюллетень науки и практики». – г. Нижневартовск, Россия, 2022 г. – Т8. – №12. – С.596-604.
8. Чинлода М. С. Национально - культурные особенности метафор арабской поэзии // Вестник Международного университета Кыргызстана. – Б., 2022 г. – № 4 (48). – С. 475-479
9. Чинлода М. С. Оружейный код культуры в арабской языковой картине мира // Русский тест: теория и практика. – М.: Изд-во РУДН, 2023. – Т. 9. №

1. С. 21-28.

10. Чинлода М. С. Трансляция метафорической образности средствами другого языка (на материале киргизского, русского и арабского языков) // Вестник Кыргызско-Российского Славянского Университета» №10 Т. 24, 2024 г. С.137-142

11. Чинлода М. С. Религиозные смыслы Корана и способы их актуализации в кыргызской языковой картине мира // Сборник научных докладов Международной научно-практической конференции «Интегральная перспектива в социогуманитарных науках Центральной Евразии: проблемы и перспективы». – Турция, 2024 г.

12. Чинлода М. С. Роль ценностей арабской культуры в формировании аксиологической составляющей картины мира кыргызов // Выдающиеся русисты Кыргызстана: сборник статей Международной научно-практической конференции, посвященной 100-летию Л.А.Шеймана и Г.С.Зенкова (г.Бишкек, 14-15 ноября 2024 г.). – Бишкек: КРСУ, 2024. – С. 334-340 (380 с.)

13. Чинлода М. С. Особенности межъязыковой трансляции образности художественного текста средствами арабского языка // Вестник РУДН. Серия: Теория языка. Семантика. Семиотика. – М.: Изд-во РУДН, 2024 г. – №4 (Scopus)

Буудайбекова Эльнура Шейшенбековнанын «Кыргыз жана араб тилдериндеги анималисттик фразеологизмдердин семантика-структуралык табияты» аттуу аттуу 10.02.20 - тектештирме тарыхый, типологиялык жана салыштырма тил илими адистиги боюнча филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазылган диссертациялык илим Кыргыз Республикасынын ЖАК тарабынан кандидаттык диссертацияларга коюлуучу талаптарына жооп берет.

Андыктан диссертант **Буудайбекова Эльнура Шейшенбековна «Кыргыз жана араб тилдериндеги анималисттик фразеологизмдердин семантика-структуралык табияты» аттуу 10.02.20– тектештирме тарыхый, типологиялык жана салыштырма тил илими адистиги боюнча филология илимдеринин кандидаты окумуштуулук даражасын изденип алуу үчүн жазылган диссертациялык ишин коргоого сунуштасак болот.**

Эксперттик комиссиянын мүчөсү

К. С. Кошмоков

Эксперттик комиссиянын мүчөсү
И. АРАБАЕВ атындагы КЫРГЫЗ МАМЛЕКЕТТИК УНИВЕРСИТЕТИ
КЫРГЫЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. И. АРАБАЕВА
Жаркынбаев У.Б. 17.06.2025
КОЛ ТАМГАСЫН ТАСТЫКТАЙМЫН
ПОДПИСЬ ЗАВЕРЯЮ

